

FICHA TÉCNICA DE LA ASIGNATURA

Datos de la asignatura	
Nombre	Métodología de Estudio y Análisis
Código	000000683
Titulación	Grado en Traducción e Interpretación
Curso	1º
Cuatrimestre	1º
Créditos ECTS	3
Carácter	Optativa
Departamento	Educación
Lengua de instrucción	Inglés
Descriptor	Esta asignatura pretende dotar a los alumnos de primero de técnicas y estrategias de apoyo al estudio y la investigación en la universidad y, en concreto, en el estudio de las lenguas y sus culturas nacionales y regionales de referencia.

Datos del profesorado	
Profesor	
Nombre	Alfonso López Hernández
Departamento	Traducción e Interpretación
Despacho	D-133 (Campus de Cantoblanco)
e-mail	alhernandez@chs.upcomillas.es
Teléfono	
Horario de Tutorías	Se pueden pedir tutorías previa petición de hora por medio de un correo electrónico indicando nombre, asignatura y disponibilidad de horario (día y hora).

DATOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA

Contextualización de la asignatura	
Aportación al perfil profesional de la titulación	
Mediante esta asignatura, los alumnos se familiarizarán con las principales fuentes de estudio académico e investigación en Ciencias Sociales y Humanidades y aprenderán a utilizarlas de forma crítica en sus propios procesos de análisis. Además, se trabajará de forma detallada el proceso de realización de trabajos académicos y la publicación en línea en <i>weblogs</i> .	
Prerrequisitos	

Teniendo en cuenta que la asignatura se imparte en lengua inglesa, es recomendable un nivel en dicha lengua de B2 (MCRE) o superior.

Competencias - objetivos		
Competencias genéricas del título - curso		
Instrumentales		
CGI01	Capacidad de análisis y síntesis	
	RA1	<i>Describe, relaciona e interpreta situaciones y planteamientos complejos</i>
	RA2	<i>Selecciona los elementos más significativos y sus relaciones en textos complejos.</i>
CGI05	Capacidad de gestión de la información	
	RA1	<i>Es capaz de buscar y analizar información procedente de fuentes diversas.</i>
	RA2	<i>Dispone de diversas estrategias de búsqueda documental.</i>
Sistémicas		
CGS18	Aprendizaje autónomo	
	RA2	<i>Identifica nuevas necesidades de aprendizaje propio.</i>
	RA3	<i>Es capaz de aprender con autonomía</i>
CGS20	Motivación por la calidad	
	RA1	<i>Se plantea el objetivo de realizar un análisis teórico satisfactorio y coherente.</i>
	RA2	<i>Revisa con rigor su trabajo.</i>
Competencias específicas del área-asignatura		
CE9	Destreza para la búsqueda de información / documentación	
	RA1	<i>Identifica correctamente los parámetros de búsqueda.</i>
	RA2	<i>Está familiarizado/a con diversas técnicas de búsqueda documental y de datos</i>
	RA3	<i>Posee criterios de fiabilidad con respecto a las fuentes documentales</i>

BLOQUES TEMÁTICOS Y CONTENIDOS

Contenidos - Bloques temáticos
BLOCK ONE: RESEARCH AND ANALYSIS IN THE STUDY OF LANGUAGE AND THE HUMANITIES
Tema 1: Introduction
1.1 The challenge of studying language and culture 1.2 Research and analysis of language and culture: a few introductory concepts 1.3. Creating a research weblog
Tema 2: Sources of academic study

- 2.1. Monographs
- 2.2 Journal articles and reviews
- 2.3 Library Workshop: academic databases
- 2.4 Institutional reports and statistics: Grey literature
- 2.5 Press, blogs and social media

Tema 3: Critical Reading and Analysis

- 3.1 Analysing text: basic questions
- 3.2 The structure of arguments
- 3.3. Arguments and cultural paradigms
- 3.4. Study skill: annotating text and concept mapping

BLOCK 2: PRODUCTION

Tema 4: Writing academic papers

- 4.1. The process of academic writing
- 4.2. Using structure
- 4.3. Incorporating external writing: quoting, paraphrasing and summarizing
- 4.4. What is (and is not) plagiarism
- 4.5. Citation and references - Focus on APA style

METODOLOGÍA DOCENTE

Aspectos metodológicos generales de la asignatura

- Las clases serán de naturaleza práctica, y promoverán la participación de los alumnos a través de lluvias de ideas grupales o plenarios.
- La comunicación entre el profesor y los alumnos tendrá lugar en inglés, aunque se podrá utilizar el castellano en determinadas situaciones: por ejemplo, para clarificar cuestiones administrativas.

Actividades formativas	Competencias	Porcentaje de presencialidad
AF1. Lecciones de carácter expositivo	CGI01	100
AF2. Ejercicios prácticos/resolución de problemas	CE9, CGI01, CGI05	20
AF3. Trabajos individuales/grupales	CE9, CGI01, CGI05, CGS18, CGS20	0
AF4. Exposición individuales/grupales	CE9, CGI01, CGI05, CGS18, CGS20	40
AF5. Estudio personal y documentación	CGS18, CGI01, CGI05	0

RESUMEN HORAS DE TRABAJO DEL ALUMNO	
Horas presenciales	Horas no presenciales
30	45

EVALUACIÓN Y CRITERIOS DE CALIFICACIÓN

Actividades de evaluación	CRITERIOS	PESO
Examen (SE1)	- Dominio de los conceptos desarrollados en clase	50%
Monografías individuales(SE5) <ul style="list-style-type: none"> Analytical research paper <p>Students will write a short research paper following the guidelines given in unit 4.</p>	- Fuentes empleadas - Redacción en lengua inglesa - Citación rigurosa - Aplicación de los conceptos desarrollados en clase a casos concretos	20%
<ul style="list-style-type: none"> Research blog <p>Students will systematically analyze a language and related national/regional culture and publish their findings on a weblog.</p>	- Profesionalidad en el cumplimiento de fechas límite, etc. - Capacidad de análisis y síntesis. - Calidad de las entradas grupales: búsqueda de fuentes, contextualización, etc. - Diseño y funcionalidad del blog	20%
Participación activa del alumno en el aula (SE10)	- Realización de tareas de clase - Participación en debates, <i>brainstorms</i> , etc.	10%

NOTAS

- Para superar la asignatura, se deberá **obtener una nota de 4/10 o superior en el examen escrito, el analytical research paper y el research blog.**

- Todas las entregas de trabajos se harán **a través de la plataforma Moodle**, en tareas habilitadas a tal efecto. No se aceptará trabajos enviados por correo electrónico, a no ser que se anuncie lo contrario en clase.
- Con el objeto de facilitar la evaluación formativa, el *analytical research paper* tendrá una fecha límite anterior al final de las clases. Aquellos alumnos que (a) no entreguen el trabajo a tiempo, o (b) obtengan una nota inferior a 4/10 podrán entregarlo en una segunda fecha, para la obtención de una nota máxima de 6/10.
- En la **convocatoria extraordinaria**, se guardarán las notas parciales de aquellos componentes de la evaluación que se hayan superado en la convocatoria ordinaria.
- El incurrir en una falta académica grave, como es el **plagio** de materiales previamente publicados o el **copiar** en su examen u otra actividad evaluada, **puede llevar a la apertura de un expediente sancionador y la pérdida de dos convocatorias**.
- Para poder presentarse al examen final es requisito **no haber faltado injustificadamente a más de un tercio de las clases**. De no cumplir este requisito, el alumno perderá las convocatorias ordinaria y extraordinaria (art. 93.1 del Reglamento General). La no asistencia a la primera hora de una clase doble significa haber faltado a toda la sesión, independientemente de si el alumno asista o no a la segunda hora.

BIBLIOGRAFÍA Y RECURSOS

Bibliografía Básica

En esta asignatura no se utiliza un libro de texto único. Sin embargo, se podrá acudir a las siguientes referencias:

- Berry R. (2004). *The Research Project: How to Write It* (Routledge Study Guides), London: Routledge.
- Cottrell, S. (2011). *Critical thinking skills: Developing effective analysis and argument*. Basingstoke, Hampshire: Palgrave Macmillan.
- Hamilton, E. (1990). *How to prepare essays, lectures, articles, books, speeches and letters: With hints on writing for the press*, Michigan: University of Michigan Library.
- Kuhn, T. S. (2006). *La estructura de las revoluciones científicas* (3ªed.). México, D. F.: Fondo de Cultura Económica.
- Mayor, J., Suengas, A. & González Marqués, J. (1993). *Estrategias metacognitivas: Aprender a aprender y aprender a pensar*. Madrid: Síntesis.
- McMillan, K. (2010). *How to Write Dissertations & Project Reports*, London: Prentice Hall.
- Nosich, G.M. (2003). *Aprender a pensar*. Madrid: Pearson Prentice-Hall.
- Paul, Richard and Elder, L. (2006). *Critical Thinking Tools for Taking Charge of Your*

Learning and Your Life, New Jersey: Prentice Hall Publishing.

- Newspapers and journals: *The Economist*, *The New Yorker*, *The Guardian*...

Recursos web

The Purdue Online Writing Lab (n.d.). Retrieved July 4, 2013, from <https://owl.english.purdue.edu/>

The University of North Carolina at Chapel Hill Writing Center (n.d.). Retrieved July 4, 2013 from <http://writingcenter.unc.edu/>

The Writing Center at the University of Wisconsin
<http://writing.wisc.edu/>

APA style website:
<http://www.apastyle.org/>

La lista completa de referencias web podrá obtenerse en las distintas unidades del curso en Moodle